

1 Cour pénale internationale
2 Chambre de première instance I
3 Situation en République de Côte d'Ivoire
4 Affaire *Le Procureur c. Laurent Gbagbo et Charles Blé Goudé* — n° ICC-02/11-01/15
5 Juge Cuno Tarfusser, Président — Juge Olga Herrera Carbuca — Juge Geoffrey
6 Henderson
7 Procès — Salle d'audience n° 1
8 Lundi 6 novembre 2017
9 (*L'audience est ouverte à 9 h 33*)
10 M^{me} L'HUISSIER : [09:33:22] Veuillez vous lever.
11 L'audience de la Cour pénale internationale est ouverte.
12 Veuillez vous asseoir.
13 M. LE JUGE PRÉSIDENT TARFUSSER (interprétation) : [09:33:44] Bonjour.
14 Nous aurons, ce matin, une audience très courte. En effet, en raison de... de
15 circonstances imprévues et imprévisibles, le juge Henderson ne sera pas à la Cour
16 aujourd'hui, il n'arrivera que plus tard à La Haye aujourd'hui.
17 Nous sommes les seuls qui « doivent » absolument être présents ; vous pouvez vous
18 absenter, mais nous pas. Ça peut arriver. La seule chose à faire, c'est de lever la
19 séance jusqu'à demain matin, 9 h 30, en espérant que tout sera réglé d'ici là.
20 Je suis désolé d'avoir négligé de... d'interroger Abidjan, le lieu de diffusion, si vous
21 m'entendez bien. J'ai oublié de faire cela.
22 Je vous ai, Carine, envoyé un courriel aimable hier soir, Carine.
23 M^e KANE : [09:35:23] Oui, nous vous entendons bien, Monsieur le Président. Je vous
24 entends très bien.
25 M. LE JUGE PRÉSIDENT TARFUSSER (interprétation) : [09:35:28] Eh bien, comme je
26 l'ai dit, je... nous en sommes vraiment désolés, mais nous ne pouvons pas tenir
27 l'audience aujourd'hui.
28 Nous devons ajourner jusqu'à demain matin à la même heure.

1 D'accord ?

2 M^e KANE : [09:35:39] À la disposition du... de la Cour, Monsieur le Président.

3 M^{me} LA GREFFIÈRE (en vidéoconférence) : [09:35:45] J'ai bien reçu votre courriel,

4 Monsieur le Président, ce matin. J'en ai bien pris connaissance.

5 Je vous remercie.

6 M. LE JUGE PRÉSIDENT TARFUSSER (interprétation) : [09:35:51] Merci beaucoup.

7 Je vois que M. MacDonald est debout.

8 Monsieur... Monsieur MacDonald.

9 M. MacDONALD (interprétation) : [09:35:57] Je voudrais faire une intervention sur

10 le calendrier. Je crois que nous pouvons le faire en dehors... enfin, sans... sans que le

11 lieu de diffusion ne nous entende. Il ne s'agit pas de ce témoin.

12 M. LE JUGE PRÉSIDENT TARFUSSER (interprétation) : [09:36:13] Alors, nous

13 clôturons la connexion avec le lieu de transmission, et nous nous retrouvons demain

14 matin à 9 heures... à 8 h 30 — 9 h 30 pour nous, 8 h 30 pour vous à Abidjan.

15 Merci beaucoup.

16 M^{me} LA GREFFIÈRE (en vidéoconférence) : [09:36:40] Merci beaucoup, Monsieur le

17 Président. À demain.

18 M^e KANE : [09:36:41] Merci, Monsieur le Président.

19 *(Déconnexion de la liaison avec la salle de vidéoconférence)*

20 M. LE JUGE PRÉSIDENT TARFUSSER (interprétation) : [09:36:43] Monsieur

21 MacDonald.

22 M. MacDONALD (interprétation) : [09:36:45] Je demanderais que nous passions

23 rapidement à huis clos partiel, Monsieur le Président, pour que ce dont nous allons

24 parler maintenant ne soit pas du domaine public.

25 M. LE JUGE PRÉSIDENT TARFUSSER (interprétation) : [09:36:50] Audience à huis

26 clos partiel, s'il vous plaît.

27 *(Passage en audience à huis clos partiel à 9 h 36)*

28 *(Expurgée)*

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-02/11-01/15

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel.

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-02/11-01/15

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel.

- 1 (Expurgée)
- 2 (Expurgée)
- 3 (Expurgée)
- 4 (Expurgée)
- 5 (Expurgée)
- 6 (Expurgée)
- 7 (Expurgée)
- 8 (Expurgée)
- 9 (Expurgée)
- 10 (Expurgée)
- 11 (Expurgée)
- 12 (Expurgée)
- 13 (Expurgée)
- 14 (Expurgée)
- 15 (Expurgée)
- 16 (Expurgée)
- 17 (Expurgée)
- 18 (Expurgée)
- 19 (Expurgée)
- 20 (Expurgée)
- 21 (Expurgée)
- 22 (Expurgée)
- 23 (Expurgée)
- 24 (Expurgée)
- 25 (Expurgée)
- 26 (Expurgée)
- 27 (*L'audience est levée à 9 h 44*)